



LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 77

2013. g. 20. novembrī

Dieva klātienes zīmes

Esmu dzirdējusi frāzi “iemācies ieraudzīt Dieva klātieni!” Šis teiciens ir ar mistisku pieskaņu, it kā būtu kāds īpašs rituāls, caur kuru ticīgie iet cauri lai kļūtu Dievam tuvāki. Ko tad īsti nozīmē – būt modriem par Dieva klātieni, lai varētu attiecīgi domāt un rīkoties? Dieva klātienes apzināšana ir būtiska lai attīstītu un saglabātu tuvas un personiskas attiecības ar Dievu.

Dievs vienmēr ir vēlējis tuvas attiecības ar visiem cilvēkiem. Viņa tuvumu un vadību varam redzēt viscaur Bībelei, jo īpaši vadot izredzēto tautu prom no verdzības. Viņš Israēlam tuksnesī dāvāja savas klātienes apstiprinājumu. Kad Israēla bērni atstāja Ēģipti lai dotos uz apsolīto zemi, viņi nedeavās ceļā vieni. *Dienā Kungs gāja tiem pa priekšu mākoņu stabā, lai vadītu tos ceļā, un naktī – uguns stabā, lai būtu gaisma – lai tie ietu dienu un nakti. Mākoņu stabs neatkāpās no tautas dienā un uguns stabs naktī* (Ex. 13:21-22) Dievs rādīja ceļu Israēlam. Mākonis redzamā veidā norādīja Dieva klātieni, tas arī simbolizēja Dieva vadību, jo tas norādīja virzienu, kurā doties. Tas arī simbolizēja Dieva aizsardzību. Kad faraons pārdomāja pēc tam, kad viņš bija Israēlam atļāvis iet, viņš sūtīja armiju tam pa pēdām, bet mākonis nostājās starp Israēlu un ēģiptiešiem. Tas bija tumsa ēģiptiešiem, bet gaisma Israēlam. Mākoņstabs bija vairāk nekā nometnes dekorācija. Dieva godība mākoņa veidā parādījās Israēlam. Dievs uz Israēlu runāja no mākoņa. *Kad Mozus iegāja teltī, nolaidās mākoņu stabs, stāvēja telts durvīs, un viņš runāja ar Mozu. Visa tauta redzēja mākoņu stabu stāvam telts durvīs, un visa tauta cēlās un ikviens noliecās savas telts durvīs* (Ex. 33:9-10).

Kad mākonis pacēlās no telts, tad Israēls devās ceļā, un tajā vietā, kur mākonis apstājās, tur arī Israēls apmetās. Pēc Dieva pavēles Israēls devās ceļā, un pēc Dieva pavēles tie apstājās – visu laiku, kamēr pār Mājokli dusēja mākonis, tie dzīvoja nometnē. Kad mākonis bija pār Mājokli ilgi, daudz dienu, tad Israēls dēli ievēroja Kunga gribu un nedeavās ceļā. Reizēm mākonis bija pār Mājokli dažas dienas; pēc Kunga pavēles viņi apstājās, un pēc Kunga pavēles viņi devās ceļā. Reizēm mākonis palika no vakara līdz rītam – kad no rīta mākonis pacēlās, tad viņi devās ceļā; vai diena vai nakts – ja mākonis pacēlās, viņi devās ceļā. Ja divas dienas, mēnesi vai daudzas dienas mākonis palika pār Mājokli un mita tur, tad arī Israēls dzīvoja nometnē un nedeavās ceļā, bet, kad tas pacēlās, tie devās ceļā. Pēc Kunga pavēles viņi apstājās, un pēc Kunga pavēles viņi devās ceļā – ievēroja Kunga gribu Mozus vadībā, kā Kungs bija licis. (Num. 9:15-18, 21-22).

Tas ko Dievs Israēlam dāvāja caur uguns un mākonis stabu bija īpašs – tas deva Dieva klātienes pierādījumu. Mākonis bija pārdabisks. Dievs neatstāja Israēlam nekādas šaubas par to kad Viņš vēlas tiem kustēties, un kurp vēlas lai tie dotos. Viss, kas Israēlam bija jādara – jāvēro mākonis un jārīkojas attiecīgi.

Kādēļ tik gari šeit ir rakstīts par mākoņa un uguns stabu? Jo līdzīgi kā Israēla gadījumā, kad mākonis norādīja kad jākustas, kur jāapmetas, kurā virzienā jādodas, šķiet, ka arī katra mūsu dzīvē ir brīži, kad redzam mākonis paceļamies, dodoties pa priekšu, un nav ne mazāko šaubu, ka tā ir zīme, ka ir jākustas. Ne vienmēr zinām kurp tas vedīs, cik ilgi paliks virs vietas, kurā apmetīsimies, kad pienāks brīdis, kad būs jāauj kājas lai dotos tālāk? Viss, kas nepieciešams uzticīgi sekot un paļauties uz Dieva klātieni, vadību un sargāšanu. Es paļaujos un sekošu, bet vai Tu paļaujies?

Lai ikkatram ir Dieva svētībām pildīts nākamais gads; lai pietiek pašlāvība uz Dievu; lai pietiek gudrība zināt ko Dievs vēlas lai katrs darītu; lai spējam saredzēt zīmes sev apkārt, un lai spējam katru rītu pamosties laimīgāki nekā esam aizgājuši gulēt!

Sirsnībā māc. Biruta

Pieminam mūžībā aizsauktos draudzes locekļus



ALFREDS MINKA
PĒTERIS LIELZUIKA

miris 2013. g. 23. augustā 88 gadu vecumā
miris 2013. g. 13. septembrī 91 gadu vecumā

Draudzes priekšnieka ziņojums

Ziņojums novembra apkārtrakstam

Ir pavisam saprotams, ka pēdejos pāris mēnešus, lielākā vērība valdei un draudzei ir bijis sakarā ar ieteikumu neatjaunot māc. Birutas darba līgumu pēc šī gada 31. decembra. Šī situācija ir tagad nokārtota un draudzes locekļiem paskaidrota ar atsevišķu vēstuli. Ziema ir ap stūri, un ar to arī gatavošanās Ziemsvētkiem - mūsu Pestītāja dzimšanas dienai ! Domāju, ka mums visiem būtu ieteicami iedziļināties šajā miera, prieka un mīlestības laikā, un mazliet atkāpties, pārdomāt un kopīgi dalīties ar to kas mūs pašus un mūsu paziņas varētu vairāk iesaistīt draudzes dzīvē un radīt gribu dzirdēt un slavēt Dieva vārdu..

It is completely understandable that over the last couple of months most of the valdes and congregation's attention has been focused on the valde recommendation not to renew pastor Birutas contract past December 31. This situation has now been resolved and an informational letter sent to all congregation members. (although only in latvian) Winter is around the corner, and with that, start of preparation for Christmas – our Saviour's birthday ! I believe it would be advisable for all of us to deeply feel the peace, joy and love of this season, and maybe step back a bit, and give thought and share those thoughts as to how each of us and our acquaintances could get more involved in our church and what could generate more interest in hearing and praising God's word !

- Esam saņēmuši pateicības no biz biz bērniem M. un E. Ziemeļiem un GVV absolventes Sarmas Ārums, par draudzes atbalstu piedaloties Garezera programmās.

- *We have received thank you cards from biz biz participants M. and E. Ziemelis and GVV graduate Sarma Arums, for the congregation's financial support, scholarships, to attend the Garezers summer programs.*
-
- *Piedalījies un pārstāvēju draudzi vidienes apgabala mācītāju un darbinieku konferencē Čikāgas Sv. Pētera draudzes telpās. No mūsu draudzes vēl piedalījās māc. Biruta, Mārīte Grīnbergs, Vilma Bolšteins un māc. Roberts Franklins. Šogad arī notika apgabala prāvesta vēlēšanas, kur tika ievēlēts līdzšinējais prāv. Gunārs Lazdiņš. Jaunatnes nozares šī gada projekts ir nosaukts „Priecīgas Pēdas”, kas tika ierosināts Garezerā! Mērķis ir sagādāt vajadzīgos apavus Latvijas trūcīgajiem. Draudzēm ir lūgts atbalstīt ar „walkathons” vai citām līdzekļu vākšanas metodēm. Konferencē tika paskaidrots un ilustrēts LELBA jaunā mājas lapa, www.lelba.org, kura tiek ļoti regulāri papildināta ar draudžu, LELBA, un vispārēju baznīcu informāciju. Nākam gad apgabala konference nenotiks, jo tās vietā, oktobrī, Milvokos notiks LELBA sinode, kur arī notiks mūsu archibīskapa vēlēšanas.*
- *As delegate from our congregation, I participated in the midwest region's convention for pastors and officers in St. Peters church in Chicago. Other congregation participants were pastor Biruta, Marite Grinbergs, Vilma Bolsteins and pastor Robert Franklin. Voting for the region's officers was on the agenda, and dean Gunars Lazdins was reelected as head of the midwest region. The new project from the youth committee is called „Happy feet” , which was suggested at Garezers, with the goal to obtain as much and varied footwear for the needy in Latvia. Congregations are asked to support the project with walkathons or other similar fundraising events. The new web page for LELBA, www.lelba.org, was discussed and illustrated, and everyone is encouraged to visit the site for regularly updated information on congregations, LELBA activities and many other church activities. There wil not be a region convention, but instead , during October, Milwaukee will host LELBA's synod, where an agenda item will be election of our new archbishop!*
-
- *Draudze iegādājās vairākus eksemplārus no jaunās Gada Grāmatas, un to var iegādāties par \$20.- pie kasiera galdīņa dievnamā. Tā ir pilna ar ļoti interesantiem rakstiem, adresēm un citu vērtīgu informāciju.*
- *The congregation has purchased several copies of the new LELBA Gada Gramata, which can be purchased at church for \$20.-. The new edition has many extremely interesting articles, updated addresses and a lot of worthwhile information.*
-

Draudzes gadskārtējā pilnsapulce notiks 2014. g. 26. janvārī. Mēs tiešām ceram uz it sevišķi labi apmeklētu sapulci. (specifisks ziņojums ir atrodams šinī apkārtrakstā). Neskaitot to, ka šinī sapulcē arī notiks valdes vēlēšanas, mēs ceram uz veselīgām pārrunām un ieteikumiem mūsu jaunu garīgo gana meklēšanas procesā. Specifiski, valde meklē draudzes locekļus kuri, kopā ar trīs valdes locekļiem, būtu ar mieru darboties „mācītāja meklēšanas komisijā”. Jūsu griba un

pieteikšanās darboties līdz šīnī nepieciešamā un nopietnā procesā būtu vēlams jau laicīgi. Arī, atgādinam, ka visa valde ir pārvēlama janvāra pilnsapulcē. Tagadējā valdes locekle D. Copeland izpilda divas valdes pozīcijas – valdes sekretāre un dāmu kom. priekšniece, tātad vismaz vēl viena valdes locekļu pozīcija ir jāpiepilda, un visas citas pozīcijas, pēc kandidātu uzstādīšanas, ir jāpārvēl. Lūdzam ikkatram padomāt par valdes kandidēšanu.

Our annual membership meeting will be held on January 26. We especially hope for a good turnout. Not even considering that one agenda item is election of board members, we are hoping for healthy discussions and suggestions for the process of finding our new pastor. Specifically, the board is looking for members who, together with two board members, would be willing to be on the „pastors search committee”. Your desire and agreement to be part of this extremely critical process would be welcomed already now. Also, a reminder, that every board position is up for election at the January meeting. Board member Dace Copeland is currently filling two board positions, as board secretary and also as president of the ladies auxiliary, therefore at least one new person is necessary, and all other positions, after candidate nominations, need to be elected. We ask each of you to consider being a candidate for the board

Tā kā gads ātri iet uz beigām, arī mūsu budžeta izpildīšana ir atkarīga no Jūsu solījuma izpildīšanas. Atgādinam un lūdzam ikkatram atbalstīt draudzi, iespēju robežās, un sirdsapziņu spējās.

As the end of the fiscal year approaches, our budget balance is dependent on your pledge fulfillment. Everyone is reminded and requested to support our congregation, in line with your capabilities and desire from your heart.

Sākās sezona kur mūsu kalendāri ir pārpildīti ar tirdziņiem, pusdienām, sarīkojumiem, eglītēm, dziedāšanām, ciemošanām, svinībām un citām aktivitātēm. Neaizmirsīsim, ka šo notikuma pamats ir Jēzus Kristus dzimšanas diena. Sagaidīsim šos svētkus kopībā, sadraudzībā un mīlestībā, ne tik vienā svētku vakarā, bet katru nedēļu, to sagaidot. Novēlu Jums visiem gaišus Kristus dzimšanas svētkus, un Dieva svētību jaunā gadā.

It is the beginning of the season, where our calendars are overflowing with bazaars, dinners, festivals, concerts, visitations, celebrations and many other activities. Let us not forget that the basis for all these events is the birthday of Jesus Christ. Let us await this special celebration in an atmosphere of togetherness, friendship and love, not just for one Holy Night, but every week awaiting that day! Wishing you all a joyous celebration of Christ's birthday, and God's blessings in the new year!

Uģis Grīnbergs

DRAUDZES PILNSAPULCE
2014. g. 26 janvārī
pēc dievkalpojuma draudzes lejas telpās

Darba kārtība

1. Ievads
2. Iepriekšējās pilnsapulces protokola nolasīšana un pieņemšana
3. Ziņojumi un pārrunas par ziņojumiem
 - a. dāmu komitejas priekšnieces
 - b. draudzes priekšnieka
 - c. valdes locekļu
4. Revīzijas komisijas ziņojums
5. 2014. g. budžeta pieņemšana
6. Nākotnes darbība – mācītāja meklēšana
7. Valdes locekļu vēlēšanas
8. Dažādi jautājumi
 - a. ALAs kongresa delegātu izraudzīšana

Aicinam visus atbalstīt draudzi ar piedalīšanos dievkalpojumā, labdarības pusdienās, un draudzes pilnsapulcē.

LELBA Palīdzības nozares ziedojumu akcija. Kopā ar apkārtrakstu nosūtām aicinājumu piedalīties LELBA Palīdzības nozares ziedojumu akcijā. Pusi mūsu ziedoto līdzekļu paturam palīdzībai mūsu māsu draudzēm, bet otru pusi nododam LELBA Palīdzības nozares darbam. Pievienotās ziedojumu aploksnēs lūdzam nodot draudzes kasierim pirms dievkalpojuma, vai nosūtīt pa pastu uz baznīcas adresi: Latvian Evangelical Lutheran United Church, 122 Cherry Hill Drive; Kalamazoo, MI 49006-4221.

Kasiera ziņojums / Treasurer's Report

Ir atkal pienācis brīdis visiem draudzes locekļiem savus solītos draudzes uzturēšanas ziedojumus par šo gadu samaksāt. Draudze savu gada darbību noslēdz ar 31. decembri. Ikviens ziedotājs jaunā gada sākumā saņems pārskatu par visiem viņa ziedojumiem draudzei. Liels paldies tiem kas savus solījumus ir jau nokārtojuši.

Again at this time of year, we ask all our members to complete their pledge payments for the current year, since the financial records are closed on December 31. During first weeks of January, everyone will receive a detailed report of their pledge and other donations. We thank those who have fulfilled their pledge commitments.

Budžeta izpildījums uz 10. novembri 2013 - Budget status as of November 10, 2013:

2013. g. draudzes budžets - 2013 church Budget:	\$ 84,500
Pašreizējie draudzes ienākumi - Current income:	\$ 58,608
Pašreizējie draudzes izdevumi - Current expenses:	\$ 68,238

Ziedojumi - Donations

Alfreds Minka pieminai / In memory of - \$ 935

Kristīne Austriņš; Guntars Grīviņš; Gunta Turks; Dzintars & Biruta Abuls; Aija Ķeņģis; Monika Dauksts; Gundars & Astrīda Strautnieks; Roberts Ķeņģis; Pēteris Bērziņš; Jana Cāzers; Jānis & Ieva Šverns; Vilma Bolšteins; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Ilze Šīmane; Veronika Butners; Daina Melbārdis; Arnis Ķeņģis; Karen Blaisure; Ligita Ķepītis; Maija Martin; Karen Thorson; Paula Tigerman; Uldis Šmidchens; Ligita Samsons; Anonīms;

Pētera Lielzuika pieminai / In memory of - \$2,245

Miervaldis Malcenieks; Jānis & Inda Karlsons; Kārlis Druva; Ilze Šīmanis; Roberts & Shelly Ķeņģis; Daina Rulis; Viestarts & Velta Aistars; Gunta Turks; Veronika Butners; Mirdza Rollis; Ginta Sīka; Vilma Bolšteins; Gundars & Astrīda Strautnieks; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Uldis Šmidchens; Ligita Samsons; Ilze Shear; Dzintars Gendrikovs; Miķelis & Lilita Austriņš; Dzintars & Biruta Abuls; Imants Minka; Karmena Smith; Rūdolfs Kalnmals; Jānis & Aija Kukainis; Arnis Ķeņģis; Rūdolfs & Spodra Gendrikovs; Jānis & Ieva Šverns; Daina Melbārdis; Andrejs & Rūta Rozentāls; Astride Bisofs; Jana Cāzers; Inta Reinis; Aija Ķeņģis; Monika Dauksts; Erik Petrovskis; Roberts & Terry Inveiss; Ģirts Austriņš; Guntars Grīviņš; James Allen; Paul & Viktorija Gilbert; Konrads & Aija Lubavs; Anna Vaseris; Gunars Vaseris; Martis & Cassandra Pone; Velta Straume; Anda Steinmanis; Aina Līzenbergs; Mārtiņš & LuAnn Stāks; E. John Nagelis; Edīte Walter; Miķelis & Tija Abuls;

Albīnes Valteris pieminai / In memory of - \$50

māc. Leons & Aina Vīksne;

Kārļa Kampara pieminai - \$15

Biruta Eglīte;

Paldies visiem ziedotājiem! / *Thanks to all contributors!*
Dzintars Abuls

Dāmu komitejas ziņojums

Ziņojums Draudzes 2013. g. novembra apkārtrakstam

Kopš pēdējā apkārtraksta, notikušas divas Dāmu komitejas valdes sēdes: 8. septembrī un 20. oktobrī. Prieks, ka mums katru reizi ir piebiedrojušās 15-16 draudzes dāmas.

1. Pateicība un ziedojums (\$50) saņemti no Mary Lou Paegles par mācītājas apciemojumu un ziediem. Pateicība saņemta no Skaidrītes, Anitas un Marka Mateusiem par mierinošiem vārdiem un skaistiem ziediem izvadot Albīni Valteri.
2. Ziedojumi saņemti no Astrīdas Strautnieces (\$50) un Lienas Ravas (\$25) piparkūku mīklas produktu iegādei. Ilze Bērziņa noziedoja visus produktus piparkūku mīklas gatavošanai un Gunta Turka noziedoja visu vajadzīgo piparkūku cepšanas talkām.
3. Ar 10. septembri atsākās vingrošanas nodarbības Edītes Balkas-Walter vadībā. Paldies Edītei par uzņēmību. Edīte aicina visus interesantus nākt regulāri vingrot.
4. 13. oktobrī notika zupas pusdienas par labu Vecās Sv. Ģertrūdes baznīcas zupas virtuvei Rīgā. Paldies Vilmai Bolšteina un pārējām zupas vārītājām (Diānai Ponei, Ilzei Šīmanei, Sallijai Šmitei) un Lienai Kaugarai par saldumiem, par labi izdevušāmies Zupas pusdienām. Zupas pusdienās ieņemts \$558, tādēļ pateicība arī visiem draudzes locekļiem par dāsniem ziedojumiem. Dāmu komitejas valde papildināja šo summu un to noapaļoja uz \$600.
5. 21. oktobrī Ilze Bērziņa, Mārīte Grīnberga un Edīte Eversa sagatavoja 125 mārciņas piparkūku mīklu. Paldies viņām par to!
6. 5. un 7. novembrī, Guntas Turkas vadībā, notika piparkūku cepšanas talkas. Paldies Guntai un visiem talciniekiem, kas sacepa apmēram 180 paciņas piparkūku. Paldies arī I. Šīmanei un Aijai Ķeņģei par sarūpētām talcinieku pusdienām pirmā dienā. Pusdienas talciniekiem otrā dienā sagādāja G. Turka.
7. 10. novembrī notika zupas pusdienas Astrīdas Strautnieces vadībā par labu „Loaves and Fishes” organizācijai Kalamazū. Paldies zupas vārītājām (Astrīdai, M. Grīnbergai, A. Ķeņģei, S. Šmitei, Maijai Ziemelei) un kafijas vārītājai A. Strautniecei. Ieņēmām \$380. Dāmu komiteja to papildinās uz \$400.
8. Paldies Mārītei un Uģim Grīnbergiem, kas pamatīgi iztīrīja kambari, kur stāv dažādas Dāmu komitejai piederošas lietas.
9. S. Šmite ir uzņēmusies mazgāt dievgalda drānas. Viņa kopā ar I. Šīmāni arī gādā par puķēm pie baznīcas. Paldies abām dāmām!
10. Paldies Mārītei Strautiņai, kas ir pārņēmusi kartīšu rakstīšanu no Veltas Aistares.
11. Paldies Lienai Kaugarai (koordinatorei) un visām kafijas vārītājām, kas iepriecina draudzes locekļus ar karstu kafiju, aukstu sulu un gardiem labumiem katru svētdienu pēc dievkalpojuma.

12. 30. novembrī būs pīrāgu cepšanas talka V. Bolšteinas vadībā. Talcinieki ir laipni gaidīti.
13. Dāvids Graube ir salabojis un nostabilizējis virtuves izlietni.
14. Paldies Annai Francisco par palīdzību sarakstīt visus skapīšu un atvilktnu nosaukumus virtuvē. Pašlaik notiek zīmīšu gatavošana, un kad zīmītes būs piestiprinātas pie skapīšiem, tad būs vieglāk atkal atrast lietas.
15. Esmu runājusi ar baznīcas pārvaldnieku Arni Ķeņģi par lejas telpu grīdas vaskošanu. Viņš zināja teikt, ka mūsu apkopējs Zigfrīds Tomsons to parasti dara pavasarī, bet šo pagājušo pavasari tas netika izdarīta Z. Tomsona vēselības klibošanas dēļ. Norunājām, ka Z. Tomsons turpinās grīdu vaskošanas darbus kā līdz šim. Starplaikā lielāka uzmanība tiks piegriezta pie vannas istabu tīrīšanas.
16. Vēl jānobeidz šādi tādi darbiņi virtuvē, piem., krāsošana utml. aiz krāsns.
17. Atgādinu visiem draudzes locekļiem, ka būtu jauki, ka katru svētdienu uz altāra būtu svaigas puķes. Katrs draudzes loceklis var atnest puķes ko likt uz altāra jebkuŗā svētdienā. Valde norunāja, ka viņi parūpēsies par to, ka noteikti sekojošās dienās altāris ir attiecīgi izgreznots: Ziemassvētkos (poinsetias no draudzes locekļiem), Lieldienās (lilijas no draudzes locekļiem), Vasaras svētkos, Ģimenes dienā, Pļaujas svētkos (kārtos I. Šīmane) un 18. novembrī (piedalās vietējās organizācijas).
18. Paldies Laurai Šmidchenei, kas šogad atkal kārtu eņģeļu koka akciju. Eglīte ar rotājumiem ir baznīcas lejas telpās. Lūdzu izpalīdziet trūkumcietēju bērniem!
19. Paldies Laimai Grāmatiņai-Patton un daudziem citiem draudzes locekļiem, kas turpina apmeklēt vai citādi sazināties ar mūsu draudzes vecāko paaudzi slimnīcās, aprūpes namos un mājās. Tas kontakts no jums ir neatsverams. Lūdzu jaunākiem draudzes locekļiem uzņemties piezvanīt vai apciemot kaut vienu draudzes locekli gados tikai reizi mēnesī. No Laimas var uzzināt cilvēku vārdus.
20. 7. decembrī notiks Ziemassvētku tirdziņš Latviešu biedrības izkārtojumā. Dāmu komiteja piedalās ar savām piparkūkām, pīrāgiem un daudziem citiem labumiem, kā parasts. Labumu taisītāji, kas vēl nav apzināti, var pieteikt savus labumus pie Daces Copeland; darbinieki, kas vēl nav apzināti, var pieteikties pie Diānas Pones.
21. Māc. Leonam Vīksnem šogad aprit 90 mūža gadi. Atcerēsimies to 22. decembra dievkalpojumā, un pēc tam būs svinību kafija ar kliņģeri draudzes sabiedriskās telpās.

Lūdzu ikkatram padomāt, ko jūs varat darīt, lai palīdzētu savai draudzei un savas draudzes locekļiem. Nēesat uz ceļiem lūdzami, bet brīvprātīgi piesakaties pie manis. Būšu neizsakāmi pateicīga!

Nākotnes darbība:

- Eņģeļu koka akcija novembrī
- Ziemassvētku tirdziņš 7. decembrī
- Senioru pusdienas 10. decembrī
- Svētku ieskaņas sadziedāšanās 15. decembrī groziņu veidā
- Dāmu komitejas pilnsapulce februārī

Novēlu visiem draudzes locekļiem brīnišķīgu svētku laiku un ceru, ka jums iznāks to pavadīt ar mīļiem un jaukiem cilvēkiem!

Dace Copeland
Dāmu komitejas valdes priekšsēde



Lūdzu atceraties atnest ZIEDUS, ar ko izgreznot altāru kādu svētdienu! Atzīmējiet kādu datumu kalendāri jau šodien! Ziedus varat nodot dežūrējošam pērminderim pusstundu pirms dievkalpojuma.

Women's Auxiliary News for November 2013

Since the last newsletter, the Women's Auxiliary has held two board meetings: September 8 and October 20. I was happy to see that 15-16 women joined us for the meetings.

1. Received a thank you and donation (\$50) from Mary Lou Paeglis for a visit by Rev. Biruta and for flowers. Received a thank you from Skaidrite, Anita and Mark Mateuss for the lovely words and beautiful flowers on the occasion of Albine Valters' passing.
2. Received donations from Astrida Strautnieks (\$50) and Liene Rava (\$25) for purchase of ingredients to make piparkukas dough. In addition, Ilze Berzins donated all of the ingredients used to make piparkukas dough and Gunta Turka donated items for the piparkukas baking sessions.
3. Exercise classes resumed on September 10 under the tutelage of Edite Balks-Walter. Thanks to Edite for organizing and leading these classes. All are welcome.
4. On October 13, we held a soup lunch with proceeds going to the Vecā Sv. Ģertrūdes church soup kitchen in Riga, Latvia. Thanks to Vilma Bolsteins and the others who made soup (Diana Pone, Ilze Simanis, Sallija Smits) and to Liena Kaugars for the sweets. We took in \$558. The Board agreed to add some money to the cause for a total of \$600 to be sent to Riga.
5. On October 21, I. Berzins, with helpers Marite Grinbergs and Edite Everss, made 125 pounds of piparkukas dough. Thank you to these wonderful ladies who were able to make the dough all at once in the Gaŗezers kitchen.
6. On November 5 and 7 we held the piparkukas baking sessions. Thanks to Gunta Turks and her many helpers who produced about 160 packages of piparkukas. Thanks also go to

- I. Simanis and Aija Kengis who prepared lunch for the first day and to G. Turks who prepared lunch for the second day.
7. On November 10 we held a soup lunch to benefit Loaves and Fishes in Kalamazoo. Thanks to Astrīda Strautnieks and the others who made soup (M. Grinbergs, A. Kengis, S. Smits, Maija Ziemelis) and to A. Strautnieks for making coffee and sweets. The proceeds of \$380 were rounded up to \$400.
 8. Thanks to Marite and Ugis Grinbergs who did a wonderful job cleaning out and organizing the storage room.
 9. S. Smits has graciously taken over washing the cloths used for Communion. She and I. Simanis have also taken care of the flowers at the outside of the church. Thanks to both ladies.
 10. Thank you to Marite Strautins who has taken over the writing of greeting cards from Velta Aistars.
 11. Thank you to Liena Kaugars (coordinator) and all of the women who have provided congregation members with hot coffee, cold juice and a variety of edible goodies after church service.
 12. We will be baking piragi for the Christmas Bazaar on November 30. V. Bolsteins is leading this activity. All are invited to help.
 13. Davids Graube has repaired the broken sink in the kitchen.
 14. Thanks to Anna Francisco for helping write down what is in the drawers and cupboards of the kitchen. Appropriate signage is being made.
 15. I have talked to Arnis Kengis, the church caretaker, about cleaning and waxing the floor in the downstairs area. I found out that typically Zigfrids Tomsons does that in the spring each year. This past spring, however, because of his health issues, he did not do so. Zigfrids will, however, continue to clean and wax the floor as in years past. In addition, he will pay closer attention to the cleanliness of the bathrooms.
 16. There are still a few items to be taken care of in the kitchen to have totally finished it such as painting the wall behind the stove.
 17. I would like to remind all congregation members that it would be very nice if we could have fresh flowers on the altar for every service. Anyone can bring flowers any Sunday to put on the altar. The Board has agreed that we will make sure that fresh flowers are on the altar at least on these special days: Christmas (poinsettias brought by congregation members), Easter (lilies brought by congregation members), Vasaras svetki , Mothers/Family Day, Harvest Day (to be taken care of by I. Simanis), Latvia's Independence Day November 18 (all Latvian organizations).
 18. Thanks to Laura Smidchens for coordinating the Angel Tree activity again this year. The Christmas tree with ornaments listing the needs of the children for the families that we

are supporting are hanging in the tree just waiting for you to open your hearts and help them.

19. Thank you to Laima Gramatins-Patton and many other congregation members who continue to make visits and calls to elderly congregation members in the hospital, in rehabilitation and nursing homes, and at home. It is such a blessing for them. I hope that some of our younger congregation members will help with this endeavor. You may find out who needs to be contacted from L. Gramatins-Patton.
20. On December 7, the Kalamazoo Latvian Association is hosting the Christmas Bazaar. The WA is once again selling piparkukas, piragi and many other treats. Anyone who would like to bring an edible goody for the WA to sell is asked to contact Dace Copeland. Anyone who would like to donate their time to work at the WA table is asked to contact Diana Pone.
21. Rev. Leons Viksne turns 90 this year. We will be commemorating this great milestone during the service on December 22. That will be followed by coffee and klingeris during fellowship time after the service.

I ask that each one of you consider what you can do to help your church and your fellow congregation members. Please don't wait for someone on the Board to ask for your help, but be ready to volunteer. I will be forever grateful.

Future plans:

- Angel tree – all November
- Christmas Bazaar December 7
- Senior lunch December 10
- Christmas carolling after service December 15 – please bring a dish to pass
- General membership meeting in February

I wish each of you a wonderful Christmas time and hope that you will be able to spend it with lovely and wonderful people!

Dace Copeland
Women's Auxiliary Chair



Please remember that we depend on our congregation members to bring FLOWERS to decorate the altar for each Sunday service. Please mark a date on your calendar today that you will be bringing flowers! Flowers should be given to the elder on duty no later than a half hour before service starts.

Piparkūku cepšanas talka

5. un 7. novembrī

Draudzes piparkūku sagatavošanas un cepšanas talka šogad izdevās tikpat labi kā iepriekšējos gados. Visu mīklu šogad gan sagatavoja Ilze Bērziņa ar palīdzēm, Edīti Eversu un Mārīti Grīnbergu. Paldies viņām par lielo darbu.

Piparkūku rullēšana, spiešana, cepšana un pakošana notika 5. un 7. novembrī. Tajās dienās strādāja kopā 37 talcinieku un izcepa 120.5 mārciņas mīklu.

Strādāja sekojošie talcinieki: Abuls Biruta, Bērziņš Zeltīte, Bišofs Astrīde, Bolšteins Vilma, Cāzers Jana, Ezeriņš Peggy, Druva Kārlis, Everss Edīte, Gendrikovs Spodra, Gilbert Viktorija, Grīnbergs Mārīte, Grīviņš Gita, Jirgens Zigfrīds, Kaugars Liena, Kalmanis Rūdolfs, Ķeņģis Aija, Kļaviņš Gaida, Kukainis Aija, Lielzuika Aira, Melbārdis Daina, Mežsēts Rūta, Samsons Ligita, Sīka Ginta, Šīmanis Ilze, Šmidchens Uldis, Smith Karmena, Šmits Sallija, Straume Velta, Strautnieks Astrīda, Turks Gunta, Vaseris Anna, Veidemanis Gaida, Wilsons Puiķe Biruta, Ziemelis Maija.

Aija Ķeņģis, Ilze Šīmanis, Sallija Šmits un Gunta Turks gādāja talciniekiem uzkožamos un pusdienas. Anna Vaseris un Zeltīte Bērziņš izcepa saldās maizītes un maizi. Paldies visiem.

Piparkūkas pārdos Ziemsvētku tirdziņā pa \$10 par paciņu. Dažas paciņas jau pārdotas talciniekiem.

Izsaku sirsnīgu paldies ikvienam kas piedalījās un palīdzēja šinī talkā. Tas bija liels darbs.

Gunta Turks

Piparkūku bake project

Our congregation's „piparkūku” bake was a great success to all who took part in this project. This year piparkūku dough was made by Ilze Berzins, Edite Everss and Marite Grinbergs. We had 120.5 lbs of dough.

The baking took 2 days, November 5th and 7th.

During those days the following persons were volunteering their time: Abuls Biruta, Bērziņš Zeltīte, Bišofs Astrīde, Bolšteins Vilma, Cāzers Jana, Ezeriņš Peggy, Druva Kārlis, Everss Edīte, Gendrikovs Spodra, Gilbert Viktorija, Grīnbergs Mārīte, Grīviņš Gita, Jirgens Zigfrīds, Kaugars Liena, Kalmanis Rūdolfs, Ķeņģis Aija, Kļaviņš Gaida, Kukainis Aija, Lielzuika Aira, Melbārdis Daina, Mežsēts Rūta, Samsons Ligita, Sīka Ginta, Šīmanis Ilze, Šmidchens Uldis, Smith Karmena, Šmits Sallija, Straume Velta, Strautnieks Astrīda, Turks Gunta, Vaseris Anna, Veidemanis Gaida, Wilsons Puiķe Biruta, Ziemelis Maija.

Aija Ķeņģis, Ilze Šīmanis, Sallija Šmits un Gunta Turks provided lunch and snacks for the volunteers. Anna Vaseris and Zeltīte Bērziņš baked Latvian pastries for coffee breaks. Thank you all.

The piparkūkas will be sold at the Christmas Bazaar. The price of 11 oz bag is \$10. Great thanks to all who took part. Your help was great.

Gunta Turks

Draudzes piparkūku talka



Mīklas rullētāju un cepumu spiedēju komanda



Uzmanīgi uzslidina uz pannas



Uzmana lai cepumi būtu pareizi izcepušies



Pārbaudes un pakošanas punkts.

Visas piparkūku sagatavošanas vadītāja, Gunta Turks, zaļā priekšautā.

Seniori! Lai pieteiktos, ka piedalīsieties Senioru pusdienas 10. decembrī, lūdz zvaniet Birutai Abulai 269-685-4104. Daces Copelandes mājas telefons pašlaik nedarbojas.

DIEVKALPOJUMI

Svētdien, **1. decembrī, Adventa pirmā svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00, lit. krāsa – violeta. Aizlūgums: Kanberas dr. un Palsmanes dr. māc. Zigmārs Ziemānis.

Dežūrē: pērm. Roberts Keņģis, dr. loc. Jānis Pone.

Dež.kasieris: Dz.Abuls

Svētdien, 8. decembrī, **Adventa otrā svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00, lit. krāsa – violeta. Aizlūgums: Kalgarijas dr. un Pampāļu dr. palīgmāc. Ivars Eisaks.

DIEVKALPOJUMS ANĢĻU VALODĀ.

Kafija

Dežūrē: pērm. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsons.

Dež.kasieris: Dz. Gendrikovs

Svētdien, 15. decembrī, **Adventa trešā svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00, lit. krāsa – violeta. Aizlūgums: Indianapolis dr. prāv. Gunārs Lazdiņš un Pāles dr. māc. Andris Vilemons.

Kafija

Dežūrē: pērm. Mētra Krautmane, dr. loc. Rūta Mežsēta.

Dež.kasieris: Kārlis Druva

Svētdien, 22. decembrī, **Adventa ceturta svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00, lit. krāsa – violeta. Aizlūgums: Hamiltonas Kristus dr. prāv. emer. Ivars Gaide un Pāvilstas Sv. Pētera un Pāvila dr. māc. Jānis Bitāns un palīgmāc. Andris Brikšķis.

Kafija

Dežūrē: pērm. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Laura Šmidchens.

Dež.kasiere: D.Melbārde

Otrdien, 24. decembrī, Kristus piedzimšanas svētvakars, dievkalpojums plkst. 17:00 jeb 5:00 PM, lit. krāsa – balta.

Dežūrē: pērm. Arnis Keņģis, dr. loc. Imants Minka un Andris Kārklīšs.

Dež.kasieris: Dz. Abuls

Svētdien, 29. decembrī, pirmā svētdiena pēc Ziemsvētkiem, dievkalpojums plkst. 10:00, lit. krāsa – balta. Aizlūgums: Hanoveras dr. diak. Laima Urdze un Penkules dr. prā. Oskars Laugalis.

Dežūrē: pērm. Roberts Keņģis, dr. loc. Daina Melbārde.

Dež.kasieris: Dz.Gendrikovs

Otrdien, 31. decembrī, Vecgada vakara dievkalpojums ar dievgaldu plkst. 18:00 jeb 6:00 vakarā, lit. krāsa – balta.

Dežūrē: pērm. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Rūta Mežsēta.

Dež.kasieris: Kārlis Druva

2014. gads

Svētdien, 5. janvārī, otrā svētdiena pēc Ziemsvētkiem dievkalpojums plkst. 10:00.

Dievkalpojumu vada Māc. Ilze Larsen

Kafija

Dežūrē: pērm. Mētra Krautmane, dr. loc. Aija Keņģe.

Dež.kasiere: D.Melbārde

Svētdien, 12. janvārī, Epifānijas laika pirmā svētdiena, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Kafija

Dievkalpojumu vada māc. Roberts Franklins. DIEVKALPOJUMS ANĢĻU VALODĀ.

Dežūrē: pērm. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gaida Veidemane.

Dež.kasieris: Dz.Abuls

Svētdien, 19. janvārī, Epifānijas laika otrā svētdiena, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dievkalpojumu vada Māc. Ilze Larsen

Kafija

Dežūrē: pērm. Arnis Keņģis, dr. loc. Ģirts un Liena Kaugari.

Dež.kasieris: Dz.Abuls

Svētdien, 26. janvārī, Epifānijas laika trešā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dievkalpojumu vada māc. Roberts Franklins.

Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens.

Dež.kasieris:Dz.Abuls

Pēc dievkalpojuma seko „Chilli” pusdienas par labu „Zvanniekiem” Latvijā un tad sekos draudzes gadskārtējā pilnsapulce.

Mācītāji, kuri vadīs dievkalpojumus februāra mēnesī tiks izziņoti no kancelejas un e-pastā.

Svētdien, 2. februārī, Epifānijas laika ceturta svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Gunta Turks.

Dež.kasieris:Dz.Gendrikovs

Svētdien, 9. februārī, Epifānijas laika piektā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane, dr. loc. Jānis Pone.

Dež.kasieris:K.Druva

Svētdien, 16. februārī, Epifānijas laika sestā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsons.

Dež.kasiere:Daina Melbārde

Svētdien, 23. februārī, Epifānijas laika septītā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Rūta Mežsēta.

Dež.kasieris:Dz.Gendrikovs

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

Mācītāja, Biruta Puiķe Wilson..... (269) 341-9352; birutapuike@yahoo.com

Priekšnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobilais (269) 548-7355;

.....ugiathome@aol.com

Kasieris, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104

Īpašumu pārzinis, Arnis Keņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com

Dāmu kom. priekš. Dace Copeland..(269) 345-3304;dace.copeland@wmich.edu

Latvijas Evaņģēliski Luteriskā Baznīca ārpus Latvijas

Kārlis Irbe - Teodors Grīnbergs - Kārlis Kundziņš - Arnolds Lūsis

archibīskaps Elmārs Ernsts Rozītis
Schelztorstr.25, D-73728 Esslingen, Vācijā

Gana raksts

2013. gada Kristus piedzimšanas svētkos, ievadot anno Domini 2014

Bet es – Dieva tuvumā man ir labi!
73.psalma 28.pants – 2014. gada lozungs

Mīļās māsas, mīļie brāļi Kristū,

2014. gada lozungs “Dieva tuvumā man ir labi” skaisti parāda dažas mūsu Bībeles tulkojumu iezīmes, to dažādību un vienotību. 1965. gada tulkojumā lasām: “Bet man paliek mans aplaimotājs Dieva tuvums.” Jaunais tulkojums skan: “Bet es – Dieva tuvumā man ir labi.” 1965. gada tulkojumā patīk skaistā, gludā literārā valoda, jaunajā tulkojumā – tās tiešums un psalmos iecerētais dzejiskuma atveidojums. Priecājos, ka 2013. gada LELBĀL Virsvaldes plenārsēde Jeruzālemē un pēc mēneša LELB 26. Sinode Rīgā, tātad abas, jauno tulkojumu atzina nedz kā labāku, nedz kā sliktāku par līdzšinējo, bet nolika tos uz līdzīgas atzīšanas pakāpes. Kā vienā, tā otrā atrodami brīnišķīgi tulkojuma risinājumi, tāpat kā neveiklības un klajas kļūdas. Gribas jūs iedrošināt turpmāk lietot abus tulkojumus, salīdzināt, jautāt, ļaut no jauna uzrunāt sirdi un prātu.

Abiem tulkojumiem kopēji ir 4 vārdi, uz kuriem varam attiecināt kā aizvadītā gadā piedzīvoto, tā nākošā gadā vēlamo: “bet”, “Dieva”, “tuvums”, “man”. - Pirmais vārds ir skarba BET. Arī mēs to pazīstam. Aizvadītā gadā un šajā dzīvē kopumā ir bijis un būs daudz jautājumu, šaubu, kārdinājumu, ļaunuma, sarūgtinājumu, nāves, draudu, grēka. Daudz BET. Piemēram, ja esam zaudējuši mīļus, tuvus cilvēkus, varbūt it kā tik pārāk agri. Arī mūsu Baznīcā bijuši sāpīgi zaudējumi. Un joprojām redzam Latvijā tik daudz BET.

DIEVS – vai tās nav tikai iedomas, un īstā dzīve drīzāk atrodama bez Viņa? 73. psalms ir kā dzīve: sātināta ar BET, un tomēr uzticības apliecinājums Viņam. No tālienes un teorētiski ilgi var spriedelēt

par Dievu – dzīvi pārvērš un pie mērķa ved Viņa TUVUMS, Viņa vadība. Tas piedzīvojams Viņa Vārdā,

arī ļoti personīgi, bet varbūt tomēr vislabāk mūsu draudžu kopībā, Viņa Sakramentos. Paldies mūsu draudzēm un ikkatram, kas kā ordinēts vai neordinēts darbinieks palīdz šo iespēju uzturēt un izkopt! Priecājamies par katru reizi, kad izdevies kādai draudzei atkal nodrošināt garīgo aprūpi. LELBA laju kursi visai LELBĀL iezīmē apziņu un atsāktas iespējas, ļoti dažādos veidos paust Dieva aicinājumu un tuvumu. Ziemsvētkos pateicamies Dievam, ka Viņš kļuvis cilvēks Jēzū Kristū, lai būtu mums tuvs, un Dievs nemitīgi runā un darbojas caur cilvēkiem. Kaut tas būtu caur mani, caur Tevi!

Jā, Dievs grib būt palīgs, glābējs, Pestītājs un aplaimotājs tieši MAN. Lai man “būtu labi” tanī pilnībā, patiesībā un mūžībā, kuru dāvāt var vienīgi Viņš. Tulkotājiem arvien vēl trūkst vārda, lai to spētu tā īsti izteikt: lai mēs būtu “svētīgi”, “laimīgi”. To, ka tas mūs noved plašā, skaistā apvārsnī, nupat apliecināja pēc Porvo pilsētas Somijā sauktās luterāņu-anglikāņu kopības vadošo bīskapu vienbalsīgs Islandē pieņemtais lēmums, šajā īpaši tuvā saimē uzņemt mūsu Baznīcu ārpus Latvijas kā pilntiesīgu locekli. Un Pasaules Baznīcu Apvienības 10. pilnsapulce Busanā 2013. gada novembrī ar savu mudi “Dzīvības Dievs, rādi mums ceļu uz taisnību un mieru!” izsaka, ka Dieva spēks ir pārvarējis un arī mums var palīdzēt pārvarēt visu BET, vai tas izpaustos pasaules netaisnībās, jeb konfesiju un baznīcu pārliecību atšķirībās, vai arī mūsu ikdienas lielās vai mazās problēmās. Lai mums būtu labi – Viņā!

Tieši to, abi ar manu kundzi, novēlam Jums arī 2014. gadā, kā šo Ziemsvētku skaistāko dāvanu.

+ Elmārs Ernsts Rozītis
LELBĀL archibīskaps



BALTĀ APLOKSNĒ ZIEMASSVĒTKU EGLĪTĒ

Tā ir maza, pavisam vienkārša balta aploksne, kas jau divdesmit gadus gandrīz vai slepus parādās kādas ģimenes Ziemassvētku eglītē. Tas viss bija sācies tādēļ, ka viens vīrs ne jau ienīda Ziemsvētkus, bet ticēja svētku dziļākai un patiesākai nozīmei, tādēļ necieta to, kā komerciālists bija arī viņu padarījis par nevajadzīgu dāvanu pircēju tiem, kas paši īsti negribēja to, kas viņiem tika dāvināts. Vīra sieva tomēr negribēja viņu atstāt bez dāvanas, kaut gan gadiem jau bija skaidrs, ka vīra Ziemassvētku prieks nekļūs lielāks dēļ kādas veltes, ko viņa vai bērni dāvātu.

Galvu lauzot, viņa pēkšņi atcerējās sava divpadsmit gadus vecā dēla pēdējās cīkstēšanās („wrestling”) sacensības. Dēla komandai toreiz bija gājis ļoti labi. Īsi pirms Ziemassvētkiem tie bija sacentušies pret iekšpilsētas komandu. Viņa atminējās, ka dēla komandas spēlētājiem visiem bija glītas, labas uniformas, modernākie galvas aizsargi, savukārt otras komandas spēlētāji bija ieradušies kā nu kurš, ar sen jau novalkātām drēbēm, bez nekā, kas aizsargātu jauno cīkstoņu ausis. Protams, viņas dēla komanda uzvarēja – un kā vēl! Kaut abi vecāki no sirds apsveica savu dēlu, vīrs toreiz gandrīz čukstus bija teicis: „Kaut vismaz viens no viņiem būtu uzvarējis. Tā zaudējot, viņi taču zaudēs visu pašpārliecību.”

Kad pēc dažām nedēļām ap Ziemassvētku eglīti pulcējās šī ģimene, tēvam netika pasniegta neviena dāvana. "Hhhmmm," viņš nodomāja, „vai tad beidzot būs ievērojuši manu lūgumu neko nedāvināt!” Bet tad viņa rokās tika ielikta maza balta aploksne. Tajā bija rakstīts: „Tava dāvana ir, ka es sapirku sporta kurpes un vajadzīgos galvas aizsargus visiem iekšpilsētas skolas komandas spēlētājiem, un tās anonīmi aizvedu un nodevu viņiem.” Vīrs nekad tā nebija priecājies par Ziemassvētkiem kā toreiz.

Par šo ģimeni lasīju pirms vairākiem gadiem. Sieva un vēlāk bērni ģimenē turpināja šo tradīciju. Vienu gadu bija ziedojums diviem gados vecākiem pensionāriem, kuŗu māja bija nodegusi. Vienu gadu bija ziedots hokeja komandai, kuŗas spēlētāji visi bija ar fiziskiem ierobežojumiem. Katru gadu Ziemassvētku eglītē parādās baltā aploksne. Arī tagad, kad šīs ģimenes galva ir miris. Pirmos Ziemassvētkos pēc viņa nāves katrs bērns, citiem nezinot, bija eglītē ievietojis tēva dāvanu: baltu aploksni. Tās arvien ir pēdējās dāvanas, ko atver, un pat vismazākie mazbērni gaida ar vislielāko prieku izlasīt, ko katrs dāvinājis tēvam, kam neko nevajadzēja.

Kas Tev īsti vajadzīgs Ziemassvētkos? Ticu, ka, paldies Dievam, kā vīram, tā arī LELBA saimē netrūkst to, kam īsti neko nevajag, vismaz ne to, ko veikalos pērk un tad pēdējos gados biežāk ziedo tālāk. Bet, ja nu mēs katrs vienu baltu aploksni ieliktu savas ģimenes vai draudzes Ziemassvētku eglītē? Dāvana Kristus Bērnim? Vai sev? Kādam citam, kā ģimenes stāstā, kad vīrs atguva īsto Ziemassvētku prieku ‘saņemt’ to, kas viņam īsti bija vajadzīgs. Tieši kā Apustulis Jānis rakstīja:

„Tā ir atklājusies Dieva mīlestība mūsu vidū, Dievs savu vienpiedzimušo Dēlu ir sūtījis pasaulē, lai mēs dzīvotu caur viņu. Šī ir mīlestība - nevis mēs esam mīlējuši Dievu, bet viņš ir mīlējis mūs un sūtījis savu Dēlu – izlīgumu par mūsu grēkiem. Mīļotie, ja Dievs mūs tā ir mīlējis, tad arī mums pienākas citam citu mīlēt.” (1 Jņ 4:9 – 11).



Kas būs rakstīts Tavā baltajā aploksnē? Kam Tu to dāvināsi? Vai ilgojies pēc baltiem Ziemassvētkiem? Varbūt te iespēja tādus radīt. Tad, būs vai nebūs sniega sega, ticu, ka augs pašu Ziemassvētku prieks un dziļa, dziļa pateicība, jo reiz Dievs Debestēvs zināja tieši to, ko saviem bērniem dāvināt - savu Dēlu sūtīt pasaulē, lai mēs dzīvotu caur Viņu!

Dievam pateicos par jums un jūsu kalpošanu LELBA un katrā mūsu draudzē! Novēlu priecīgus, svētīgus Ziemassvētkus un drosmi, ticību, cerību un mīlestību 2014. gadā! Kaut kā taču zinām, arī tajā netrūks pārbaudījumu, pārmaiņu, rūpju un vajadzību skaits - lūgšim arvien, lai Dievs tā svētī, pasargā un iedvesmo, ka, Kristus žēlastības iedrošināti, augtu arī miera, patiesības, taisnības un pateicības Gara augļu skaits gan mūsu mājvietās, gan Latvijā, plašā pasaulē.

Jūsu māsa Kristū
prāv. Lauma

As I thank God for all of you who are part of the Latvian Evangelical Lutheran Church in America, I pray God bless you and your families as we celebrate the birth of our Lord Jesus in our congregations.

May the Lord bless you and guide you throughout 2014 so that, strengthened by God, we might multiply joy, grace, truth, justice, hope, and peace in our lives and the lives of others.

Let's keep on serving our Lord Jesus with joy, let's emulate His example of love, let's forgive one another, welcome and embrace each of His children, and spread the good news of Christ with all!

Howard Thurman's words serve as a gentle reminder of what lies ahead:

Unfinished Work

When the song of the angels is stilled,
When the star in the sky is gone,
When the kings and princes are home,
When the shepherds are back with their flock.

The work of Christmas begins:

to find the lost,
to heal the broken,
to feed the hungry,
to release the prisoner,
to rebuild the nations,
to bring peace among brothers,
to make music in the heart.

In Christ's love,

Pastor Lauma Zusevics

President of the Latvian Evangelical Lutheran Church in America



Mīlie draugi!

Gads ir paskrējis un es atkal klauvēju pie jūsu sirds durvīm lūdzot līdzekļus palīdzības darbam Latvijai. Šķiet, ka ekonomiskā krīze ir atstājusi iespaidu arī uz mūsu došanas lielumu, jo PN ienākušo līdzekļu skaits ar katru gadu ir mazāks. No jūsu devuma pagājušajā gadā palīdzējām daudziem, kaut lūdzēju bija vairāk. Mēs būtu varējuši palīdzēt vairāk, ja vien rocība to atļautu.

Iepriekšējā gada laikā ar vienreizējām izmaksām palīdzējām četru bērnu ģimenītei ar \$400.- iztikas naudai. Savukārt, Ziemsvētkos Latvijas Audžuģimeņu biedrībai pārtikas grozu sarūpēšanai audžu ģimenēm nosūtījām \$2250.- (www.labiedriba.lv) Kādam garīdzniekam iztikšanai nosūtījām \$500.-, bet kādai Baznīcas darbiniecei veselības apdrošināšanai \$400.- Zvannieku (www.zvannieki.lv) jauniešiem stipendiju fondā ieskaitījām \$500.-, bet kādam jauniešiem, kurš bija cietis nelaiemes gadījumā nosūtījām \$500.- rehabilitācijai. Savukārt labdarības organizācijai „Wings for Wheels” nometnes „Izaicinājums” izkārtošanai cilvēkiem ar kustību traucējumiem devām \$1500.- Lielākais projekts, kurš notika sadarbībā ar Jaunatnes nozari (www.lelba.org), kuram piešķīrām sēklas naudu \$10,000.00 bija „Būsim gudri! ”. Bet no īpaša fonda jau vairākus gadus ar vienreizēju izmaksu Ziemsvētkos tiek atbalstītas garīdznieku atraitnes. Pagājušajā gadā 20 garīdznieku atraitnes tika iepriecinātas. Katrai uzdāvināti \$300.-.

Šajā gadā ir atteikta līdzekļu piešķiršanu baznīcas ēku atjaunošanai un/vai labiekārtošanai, indivīdiem dzīvokļu iekārtošanai un grāmatu izdošanai. Ir arī atteikta palīdzība garīdzniekam studiju turpināšanai, jo šī prasība nav atbildusi PN izvirzītajām prioritātēm. Palīdzības nozares prioritāte joprojām ir cilvēku tiešās vajadzības. Diemžēl nācās arī atteikt palīdzību kādam jauniešiem, kurš bija cietis peldēšanas negadījumā. Prasītā summa bija milzīga, bet ar to, ko mēs spētu dot, daudz šim jauniešiem nevarētu palīdzēt. Esmu pateicīga visiem, kuri ziedo domājot par līdzcilvēku vajadzībām.

Es aicinu katru draudzi mēģināt atrast veidu, kā savākt līdzekļus palīdzības darbam. Varbūt aicināt ziedot un ziedotāju vārdus publicēt Ziemsvētku apsveikuma kartiņā, kas tiek nosūtīta visiem draudzes locekļiem? Varbūt rīkot pusdienas ar mērķi, ka visi ziedojumi tiks lietoti palīdzības darbam? Varbūt trīs dievkalpojumu kolektes nodot palīdzības darbam? Lūdzu pamēģiniet ko jaunu un redziet kas darbojas! Kā parasti, puse no saņemtajiem ziedojumiem paliek draudzei palīdzības darbam, otra puse ir nosūtāma LELBA kasierim Jānim Eizem ar norādi, ka tas ir LELBA Palīdzības nozarei.

Mīlie, kad apsveram vai dot palīdzības darbam un cik daudz dot, lai atceramies vārdus no Mateja evaņģēlija (6:2-4): „Kad tu dari žēlsirdības darbus, neliec savā priekšā tauri pūst, kā to dara liekuļi sinagogās un uz ielām, lai cilvēki tos godinātu. Patiesi es jums saku: tie jau saņēmuši savu algu. Bet, kad tu dari žēlsirdības darbus, lai tava kreisā roka nezina, ko labā dara, ka tavs žēlsirdības darbs paliek apslēpts; bet tavs Tēvs, kas redz apslēpto, tevi atalgo”.

Lai Dievs svētī visus dāvanu devējus!

Pateicībā
māc. Biruta Puiķe Wilson
LELBA PN vadītāja



Dāmu komiteja laipni lūdz apmeklēt draudzes latvisko ēdienu galdu Ziemassvētku tirdziņā, š.g. 7. decembrī no plkst. 10-3 Sabiedriskā centra telpās. Pie draudzes galda varēs iegādāties slavenos dāmu gatavotus labumus:

- Piparkūkas un piparkūku mīklu,
- Pīrāgus,
- Jāņu sieru,
- Tortes (tradicionālās un bizē),
- Aleksandra kūku,
- Rudzu maizi,
- un citus gardumus.

Esat mīļi gaidīti Kalamazū Ziemassvētku eglītē!

sestdien, 14. decembrī, plkst. 11:00os

KLB centrā, 100 Cherry Hill Dr.

Ieeja \$12.00, \$8.00 pensionāriem, skolēniem un studentiem
no 15-22 g.v.

Programma sastāv no latviešu skolas skolēnu priekšnesumiem.
Notiks gadskārtējā Ziemassvētku vecīša ierašanās un kopējās pusdienas.
Lūdzu piesakiet bērnus kuri neapmeklē latviešu skolu Trisha Švernai,
zvanot pa telefonu sūtīt epastu uz tsverns@gmail.com.



Please come to the Kalamazoo Latvian Christmas Program!

Saturday December 14, at 11:00 am, at the Latvian Center

The cost is \$12, and \$8 for retirees, as well as students from 15-22.

The program will consist of performances by the Latvian school students. Lunch will be served and Santa Claus will also be visiting. Please let us know about any children who will be attending, but do not attend the Latvian School. Contact Trisha Šverns by sending email to tsverns@gmail.com.



Izgreznosim mūsu dievnamu Kristus dzimšanas svētku dievkalpojumam (24. decembrī) ar Ziemassvētku puķēm (poinsetiām). Lūdzu, atnesiet jūsu puķu ziedojumu uz dievnamu NE VĒLĀK kā svētdien, 22. decembrī un nododiet to dežūrējošam pērminderim jeb draudzes valdes loceklim. Neaizmirstiet paņemt savas puķes pēc dievkalpojuma.

* * *

Please help decorate the church for Christmas Eve service (December 24) with poinsettia plants. Bring your donated plant(s) to the church NO LATER than Sunday, December 22 and give it/them to the church elder or Board member on duty that Sunday. Don't forget to take your plant(s) with you when you leave the service on Christmas Eve.

Draudzes dāmu komiteja/Womens' Auxiliary

LELBA Jaunatnes nozares labdarības projekts

Projekts "Pricīgās pēdas" atbalstīs bērnus un pieaugušos Kurzemē ar jauniem apaviem (kurpēm – ikdienas un izejas, sporta apaviem un ziemas zābakiem), kā arī zeķēm. Projekta izdare plānota 2014. gada jūnijā Kurzemē, Latvijā.

PRIECĪGAS PĒDAS



LELBA izvēlējās Garezera vasaras vidusskolas III klases izveidoto projektu "Pricīgās pēdas" kā Baznīcas nākamo lielo labdarības projektu.

Par cik pagājušo vasaru visas lielgaidas mācījās Garezera vasaras vidusskolā un divas mācījās tieši trešajā klasē, mēs izvēlamies augšminēto labdarības projektu.

Walk-a-thon vietā Gaujas 31. g a i d a s rīkoja Bake-a-thon!

Laipni lūgti apmeklēt un iegādāties gardumus no mūsu tirdzniecības galdu Ziemassvētku tirdziņā, 7. dec. KLB telpās